

Βικιλεξικό: μίνι-οδηγός

Πώς να προσθέσεις μετάφραση σε ένα λήμμα!

1) Αν ΔΕΝ υπάρχει το λήμμα, πρώτα το δημιουργείς με τους [γρήγορους οδηγούς](#):

Βικιλεξικό
Το ελεύθερο λεξικό

Κύρια Σελίδα
Πύλες
Τυχαία σελίδα

συνασφορά
Βιοθμία
Σελίδες συζήτησης
Πρόσφατες αλλαγές
Νέες σελίδες

βοήθεια
Βοήθεια
Πρότυπα
Δημιουργία
Διαρκές

Εκτύπωση/εξαγωγή
Δημιουργία βιβλίου
Κατέβασμα ως PDF
Έκδοση εκτύπωσης

Εργαλειοθήκη
Συνδέσεις προς εδώ
Σχετικές αλλαγές
Επιφόρτιση αρχείου
Εδικές σελίδες
Σταθερός σύνδεσμος
Πληροφορίες σελίδας

Γλώσσες

Βοήθεια:Γρήγορη δημιουργία λημμάτων

Πίνακας περιχομένων [Απόκρυψη]

- Γρήγοροι οδηγοί για ελληνικά λήμματα
- Οδηγός για την Αρχαία Ελληνική
- Άλλες γλώσσες

Προσοχή! Ο τίτλος μιας σελίδας μπορεί να γραφτεί με κεφαλαίο ή με μικρό αρχικό, και να έχει διαφορετική σημασία (π.χ. **Ταύρος** ή **ταύρος**). Έχετε τη υπόψη σας όταν εισάγετε μια νέα λέξη.

Γρήγοροι οδηγοί για ελληνικά λήμματα

 [επεξεργασία]

Σας επιτρέπουν να προσθέσετε απλά, εάν το επιθυμείτε, τον ορισμό, την προφορά, την ετυμολογία και τις μεταφράσεις της λέξης. Γράψτε τη λέξη που επιθυμείτε να δημιουργήσετε στο κατάλληλο μέρος του λόγου και μετά πατήστε το κουμπί.

Άλλες γλώσσες: *αγγλικά, γαλλικά, εσπεράντο, ιαλικά, πολωνικά, ρουμανικά, σερβικά, λατινικά*

Προσοχή! Στο Βικιλεξικό, μόνο τα κύρια ονόματα γράφονται με κεφαλαίο αρχικό, όλες οι άλλες λέξεις γράφονται με πεζό αρχικό.

Ουσιαστικό	Επίθετο	Ρήμα	Μετοχή
το τρέξιμο	ήρθε τρεγιάτος	σβήνω	σβήνοντας, σβησμένος

to τρέξιμο ήρθε τρεγιάτος σβήνω σβήνοντας, σβησμένος

2) Ας δούμε για παράδειγμα το λήμμα «ειρωνεία».

Βικιλεξικό
Το ελεύθερο λεξικό

Κύρια Σελίδα
Πύλες
Τυχαία σελίδα

συνασφορά
Βιοθμία
Σελίδες συζήτησης
Πρόσφατες αλλαγές
Νέες σελίδες

βοήθεια
Βοήθεια
Πρότυπα
Δημιουργία
Διαρκές

Εκτύπωση/εξαγωγή
Δημιουργία βιβλίου
Κατέβασμα ως PDF
Έκδοση εκτύπωσης

Εργαλειοθήκη
Συνδέσεις προς εδώ
Σχετικές αλλαγές
Επιφόρτιση αρχείου
Εδικές σελίδες
Σταθερός σύνδεσμος
Πληροφορίες σελίδας
Παραπομπή αυτής της σελίδας

Άλλες γλώσσες
English
Suomi

ειρωνεία

Πίνακας περιχομένων [Απόκρυψη]

- Ελληνικά (el)
 - Ετυμολογία
 - Ουσιαστικό
 - Συγγενικές λέξεις
 - Μεταφράσεις

Ελληνικά (el)

 [επεξεργασία]

Ετυμολογία

 [επεξεργασία]

ειρωνεία < αρχαία ελληνική *ειρωνεία*

Ουσιαστικό

 [επεξεργασία]

ειρωνεία *θηλυκό*

- Λόγος που χαρακτηρίζεται από **δηκτική** διάθεση και συνήθως λέει το αντίθετο από αυτό που σνοεί
- (στο έπος και την τραγωδία) η κατάσταση κατά την οποία ο ήρωας ανασεί ουσιαστικά ζητήματα που τον ενδιαφέρουν ή έχει εσφαλμένη αντίληψη γι' αυτά, ενώ ο αναγνώστης ή ο θεατής γνωρίζει την αλήθεια

► **Συγγενικές λέξεις** [επεξεργασία]

- είρων
- ειρωνεύομαι
- ειρωνικά (και ειρωνικός)
- ειρωνικός

πύωση	ενικός	πληθυντικός
ονομαστική	ειρωνεία	ειρωνείες
γενική	ειρωνείας	ειρωνειών
απασκή	ειρωνεία	ειρωνείες
κλητική	ειρωνεία	ειρωνείες

Στο κάτω μέρος του λήμματος υπάρχει το πεδίο «**Μεταφράσεις**» (η μετάφραση/-εις φαίνονται πατώντας το κουμπί «εμφάνιση»)

Μεταφράσεις

 [επεξεργασία]

ειρωνεία	[απόκρυψη]
<ul style="list-style-type: none">αγγλικά: <i>irony</i> ^(en)γαλλικά: <i>ironie</i> ^(fr)	<ul style="list-style-type: none">ρουμανικά: <i>ironie</i> ^(ro)

Κατηγορίες: Ουσιαστικά (ελληνικά) | Ελληνική γλώσσα

Βλέπουμε ότι υπάρχουν ήδη 3 μεταφράσεις. Μπορούμε να προσθέσουμε κι άλλες!

Κάνω κλικ στην «επεξεργασία». Ανοίγει το πεδίο επεξεργασίας, σε κώδικα: δεν υπάρχει visual editor στο Βικιλεξικό, και αυτό δεν είναι τυχαίο! Δες τώρα τι κάνω:

Επεξεργασία ειρωνεία (ενότητα)

```
A A [Icons] > Προχωρημένο > Ειδικοί χαρακτήρες > Βοήθεια > Τοπικά > Γλώσσες > Πρότυπα
===={{μεταφράσεις}}====
{{μφο-αρχή}}
* {{en}} : {{t|en|irony}}
<!-- * {{az}} : {{t|az|XXX}} -->
<!-- * {{sq}} : {{t|sq|XXX}} -->
<!-- * {{ar}} : {{t|ar|XXX}} -->
<!-- * {{hy}} : {{t|hy|XXX}} -->
<!-- * {{af}} : {{t|af|XXX}} -->
<!-- * {{eu}} : {{t|eu|XXX}} -->
<!-- * {{vi}} : {{t|vi|XXX}} -->
<!-- * {{bg}} : {{t|bg|XXX}} -->
<!-- * {{br}} : {{t|br|XXX}} -->
* {{fr}} : {{t|fr|ironie}}
<!-- * {{de}} : {{t|de|XXX}} -->
<!-- * {{yi}} : {{t|yi|XXX}} -->
<!-- * {{ka}} : {{t|ka|XXX}} -->
<!-- * {{gu}} : {{t|gu|XXX}} -->
<!-- * {{da}} : {{t|da|XXX}} -->
<!-- * {{he}} : {{t|he|XXX}} -->
<!-- * {{et}} : {{t|et|XXX}} -->
<!-- * {{eo}} : {{t|eo|XXX}} -->
<!-- * {{zu}} : {{t|zu|XXX}} -->
```


Παρατηρώ ότι μας έχει έτοιμη μια λίστα με πολλές γλώσσες, οι οποίες απλά περιμένουν να «γεμίσουν» με μεταφράσεις! Η αγγλική και η γαλλική μετάφραση έχουν ήδη προστεθεί, και διαφέρουν από τις άλλες γλώσσες επειδή λείπουν τα σύμβολα <!-- από την αρχή και --> από το τέλος. Τα σύμβολα αυτά υπάρχουν για να μη φαίνονται στη σελίδα ανάγνωσης οι γλώσσες που ΔΕΝ έχουν ακόμα μετάφραση.

Αν όμως αντικαταστήσουμε τα XXX με την απόδοση του λήμματος στη γλώσσα που θέλουμε και αφαιρέσουμε τα παραπάνω σύμβολα, όταν αποθηκεύσουμε τη σελίδα η μετάφρασή μας θα φαίνεται, και μάλιστα με τρόπο που να ανακατευθύνει στο λήμμα της αντίστοιχης λέξης στο Βικιλεξικό, και στον «εκθέτη» το αντίστοιχο λήμμα στο Βικιλεξικό της γλώσσας μετάφρασης!!! (και φυσικά μπλε σύνδεσμος αν υπάρχει το λήμμα, κόκκινος αν δεν υπάρχει)
Οπότε, το Βικιλεξικό λειτουργεί και ως πολύγλωσσο μεταφραστικό λεξικό☺

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πολλές φορές η σημασία μια λέξης αλλάζει αν δεν έχει μπει ο σωστός τόνος. Για παράδειγμα, στα ισπανικά η λέξη **anden** είναι αντωνυμία, ενώ η λέξη **andén** σημαίνει αποβάθρα. Οι **ειδικοί χαρακτήρες** (φωνήεντα με τόνους κλπ.) βρίσκονται στο πάνω μέρος του πεδίου επεξεργασίας:

Επεξεργασία: αποβάθρα

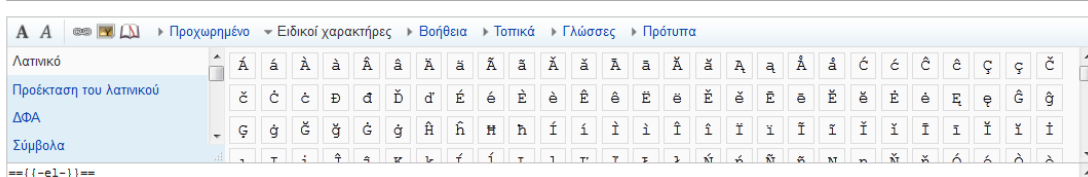
```
A A [Icons] > Προχωρημένο > Ειδικοί χαρακτήρες > Βοήθεια > Τοπικά > Γλώσσες > Πρότυπα
=={{-e1-}}==
```



Αν πατήσουμε το κουμπί, βγαίνει μια πλήρης λίστα με χαρακτήρες και σύμβολα σε πολλές γλώσσες!

Επεξεργασία: αποβάθρα

```
A A [Icons] > Προχωρημένο > Ειδικοί χαρακτήρες > Βοήθεια > Τοπικά > Γλώσσες > Πρότυπα
Λατινικό
Πρόεκταση του Λατινικού
ΔΦΑ
Σύμβολα
=={{-e1-}}==
```



ΚΑΛΕΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΕΣ! ☺